

QUARTER FOUR 2008

# CARGO CLAN



## Fun fest

Happy holidays  
around  
the world

繽紛節慶  
全球歡騰





Son認為電子零件和產品如佳能的打印機、樂聲和三洋的數碼相機，以及General Electric的電話等，均有龐大的發展空間。

他表示，國泰航空在越南的空運市場上擁有極大的優勢。「我們每天有航機往返胡志明市，航班時間非常有利；貨物抵達香港的接駁時間亦相當短。我們為越南客戶提供一系列的空運服務，包括PRIORITY <sup>LIFT</sup>、COURIER <sup>LIFT</sup>、PHARMA <sup>LIFT</sup>、LIVE ANIMAL <sup>LIFT</sup>、DG <sup>LIFT</sup>、FRESH <sup>LIFT</sup>、SECURE <sup>LIFT</sup>及EXPERT <sup>LIFT</sup>，無論是一般貨品，還是易腐壞的食品、危險品和貴重物品，都會得到妥善的處理。

「國泰航空提供優秀的客戶服務，往返河內的定期貨運航班有能力應付過大或過重的貨物。」

據Son表示，越南的空運貨品種類也有季節之分。由1月至4月期間，出口貨品以易腐壞的食品為主，包括吞拿魚及其他海鮮、花卉、水果和蔬菜等；到了8月至10月，運往歐洲、北美及日本等地的成衣及鞋履等則佔多數。

**Cathay Pacific currently operates freighter services to Hanoi twice a week. From January 2009, a new freighter service will be introduced from Hong Kong to Jakarta and then on to Ho Chi Minh City.**

現時，國泰航空每星期設有兩班到河內的貨機。於2009年1月起，更會開辦往來香港至雅加達及胡志明市之貨運服務。

Photos: Workers/Flowers: Chan Duan - OnAsia. Previous page: Store: Peter Stuckings

# PERFECT RETREATS

BY TARA JENKINS & KAREN PITTAR

理想避靜處



A perfect getaway from the fast pace of Ho Chi Minh City

繁華的胡志明市內隱藏一處清幽避靜綠洲

## HO CHI MINH CITY L'Apothiquaire Spa & Retreat

Set in leafy gardens with climbing vines, bougainvillea and fountains, L'Apothiquaire Spa is housed in a beautiful white colonial-style mansion.

“This is a French-style spa with unique architecture, which uses French-made organic products and herbal remedies,” says Suzanne Ng, Chief Executive of Spa Finder Japan. There are four of these spas in Ho Chi Minh City, but the largest, in District 3, offers pilates and yoga classes and has an attractive swimming pool.

The best way to escape the bustle of Ho Chi Minh City's streets is to book either an Equilibre or Relaxation massage. Both aim to de-stress the body, working on physical and psychological levels. The Relaxation massage concludes with craniosacral acupressure to release stress on your skin and help erase expression lines.

**L'Apothiquaire Spa & Retreat, 64A Truong Dinh, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam**  
+84 8 3932 5181 / 3932 5082  
[www.lapothiquaire.com](http://www.lapothiquaire.com)

### 胡志明市

#### L'Apothiquaire Spa & Retreat

在滿佈繁花綠葉、水池藤曼的花園之中，你會找到藏身於這所瑰麗殖民地式大宅內的L'Apothiquaire Spa。

Spa Finder Japan的行政總裁Suzanne Ng說：「這家法式水療中心坐落於一幢非常獨特的建築物內，各種護理均使用法國製造的有機產品，並配合草本治療。」胡志明市共有四間L'Apothiquaire Spa，規模最大的分店位於第三區，設有Pilates及瑜伽課程，還有一個相當吸引的泳池。

要逃離胡志明市繁華喧鬧的街道，最佳的方法莫過於體驗一次Equilibre或Relaxation按摩療程，兩者均為身心減壓而設計。Relaxation按摩以顫膊指壓作結，有助於釋放肌膚所承受的壓力及消除臉上的表情紋。

**越南胡志明市第三區，64A Truong Dinh**  
**L'Apothiquaire Spa & Retreat**  
+84 8 3932 5181 / 3932 5082  
[www.lapothiquaire.com](http://www.lapothiquaire.com)

## WHERE TO SPA 水療聖地

### Xuan Spa

**Park Hyatt Saigon, 2 Lam Son Square, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam**  
+84 8 3824 1234  
[www.saigon.park.hyatt.com](http://www.saigon.park.hyatt.com)

### Aqua Day Spa

**Sheraton Saigon Hotel & Towers**  
**88 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam**  
+84 8 3827 2828  
[www.starwoodhotels.com](http://www.starwoodhotels.com)